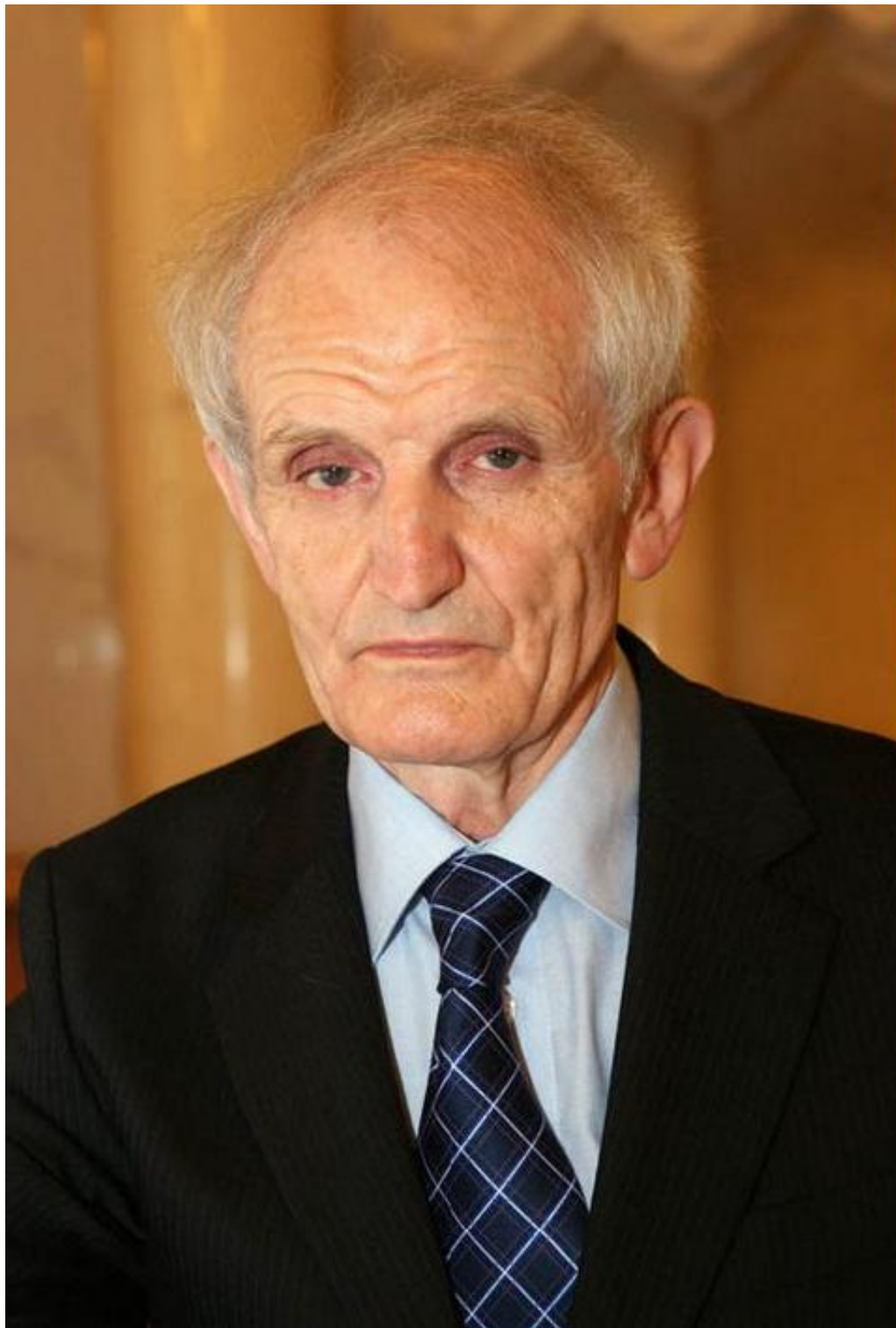


ARAPOVIĆ, Borislav



Rodio se 11. travnja 1935. u mjestu Bišini pokraj Nevesinja. Iz rodnog je sela uspio s majkom pobjeći

pred četnicima uoči Božića 1941., dok su mu otac i stric tu ubijeni, a njihove kuće kao i ostalih tamošnjih Hrvata srušene sa zemljom. Ni Arapovići ni ostali Hrvati tamo se više nikada nisu vratili.

Osnovnu školu je završio, nakon boravka u Austriji od 1941. do 1947., u Zagrebu, Brežicama i Kranju, a srednju u Belišću i Puli. Studirao je i diplomirao na Ekonomskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu (1960.-1965.).

Iste godine je otišao iz zemlje u Švedsku i nastavio studirati na Sveučilištu u Stockholmu, a onda prešao na slavistiku i 1984. doktorirao disertacijom "Hrvatski bog Mars Miroslava Krležje. Nastanak, stil i žanr".

Arapović je 1973. osnovao u Stockholmu "Institut za prevođenje Biblije" i djeluje kao ravnatelj ustanove od početka do danas. Institut ima urede također u Helsinkiju, Moskvi i High Wycombeu u Engleskoj. U njemu se prevodi na šezdeset-sedamdeset jezika, a već je tiskao Bibliju ili njene dijelove na više od trideset jezika.

Arapović objavljuje na hrvatskom uglavnom poeziju. Doživio je golemi uspjeh s priređivanjem Biblije za djecu koja je dosad tiskana u milijunskoj nakladi na trinaest jezika bivšega Sovjetskog Saveza, a prevodi se još na dvadesetak jezika. Također je objavio na finskom i švedskom po nekoliko prozih priloga i nešto pjesama.

Što poslovno što iz drugih razloga proputovao je pedesetak zemalja, govori više stranih jezika, a oženjen je Švedankom i s njom ima šestoro djece. Od svibnja 1992. redoviti je član Akademije prirodnih znanosti Ruske Federacije.

Zasebice je objavio sljedeća djela:

- *Zvončići (serija od 12 knjižica stihova za djecu), Zagreb 1977.*
- *Zvončki (prijevod "Zvončića" na slovenski), Zagreb 1977.*
- *Detskaja Biblija (zajedno s Verom Mattelmaki; priređena Biblija za djecu na ruskom; do 1993. objavljena također na još dvanaest jezika bivšeg Sovjetskog Saveza; dosad tiskana i proširena u milijunskoj nakladi), Stockholm 1983.*
- *Miroslav Krležas Den kroatiske guden Mars. Tillkomst Stil Genre (disertacija), Stockholm 1984.*
- *Ostgotasonen (proza biografskog karaktera, na švedskom), Stockholm 1988.*
- *Iz noćnog dnevnika (pjesme), Zagreb 1989.*
- *Tarnnionik (pjesme), Zagreb 1991; popravljeno izdanje, 1992.*
- *Ostgotadottern (biografska proza na švedskom), Stockholm 1993.*
- *Kamenopis (pjesme), Zagreb 1993.*